ORA NOS TRAHA HUNTO,
TA MAS FUERTE
SO NOS TA BIRA!

ISLA ONLINE

Diaranson 7 November 2018

Email: prensa@arubagovernment.aw Tel: 528-4900

UN ISLA

Noticia di Gobierno

Transparente



GOBIERNO DI ARUBA

Gabinete Wever-Croes ta sigui cu pasonan firme y determina pa crea un miho futuro pa tur ciudadano. Hunto nos ta trece e progreso y bienestar pa nos dushi Aruba.

MINISTER EVELYN WEVER-CROES
Prome Minister di Aruba

Entregamento di cerficado di training BRA-100 y Carib Wave 2018:

TA IMPORTANTE PA TA PREPARA PA CUALKIER CALAMIDAD

Diamars 6 di november tawata dia di reflexion di Tsunami. Apesar cu na Aruba nos no ta costumbra cu e fenomeno aki, toch esaki ta un peliger eminente pa Aruba, segun hefe di e Departamento di Rampenbestrijding, Rino Hermans.

Bureau RampenBestrijding Aruba a organisa e training di BRA-100 y Carib Wave 2018 pa trece conscientisacion pa cualkier tipo di calamidad. En total, 37 participante a completa e curso 'Carib Wave 2018'. Esaki ta un cantidad record pa participacion pero esaki no ta suficiente, segun Prome Minister Evelyn Wever-Croes, kende tawata presente na e celebracon di certificado di e grupo cu a pasa e curso exitosamente dialuna ultimo.

"Na momento cu boso ricibi e certificado, bo ta keda tambe cu un compromiso pa bo yuda nos pa envolve mas hende pa nan ta mas conciente di e importancia di e tipo di cursonan aki".

Na e curso a participa personanan cu ta pertenece na e aparato gubernamental como tambe na sector priva. Ta di elogia tambe cu e participacion di e sector turistico a crece. Como Turismo ta nos pilar economico, ta importante pa mira cu e parti di e sector di Turismo tey tambe pa e conscientisacion pa cu e tipo di calamidadnan aki. Miho prepara nos isla ta, miho nos por atende cualkier crisis cu toca nos.

E unico scol cu a participa na Carib Wave 2018 tawata Rosario College. Prome Minister a gradici e cabesante sra. Monique Trapenberg y e alumnonan cu a participa. Na mes momento, e mandatario prinicipal di nos pais a duna di conoce cu lo trece e punto aki den conseho di Minister pa asina stimula scolnan pa participa na trainingnan asina. Si cuminsa siña e muchanan e base, nos ta brinda informacion na dos generacion na e mesun tempo. Pasobra e muchanan lo bay cas y pasa e informacion ricibi na nan mayornan tambe.

Prensa tambe a participa mas activamente na Carib Wave 2018 mustrando asina e rol importante cu prensa tin pa informa e comunidad debidamente riba no solamente e trainingnan sino tambe e preparacionnan pa e efectonan di e tipo di calamidadnan cu por presenta.

Prome Minister: "Mi ta kere cu e trainingnan aki ta sumamente necesario pasobra na prome luga ta duna e conocemento pa con actua den casonan asina, y mas ainda e ta duna evaluacion y ta mustra unda bo no ta cla ainda y unda mester





di mas preparacion cu por evita impacto di cualkier calamidad cu por ta devastador".

Prome Minister a gradici Bureau RampenBestrijding Aruba, Meteo, personal y hefenan di tur e organisacionnan gubernamental y no gubernamental y tur otro cu a participa na e curso.

Ta spera cu esaki por sirbi como un motivacion pa demas organisacionnan, departamento y instancianan. Informacionnan lo wordo duna pa e siguiente curso di Carib Wave cu lo ta dia 14 di maart 2019. Pabien na tur cu a pasa e curso Carib Wave 2018 cu exito.

Continuacion Pagina 2

















MINISTER OTMAR ODUBER

Minister di Desaroyo Teritorial ,Infrastructura y Medio Ambiente

PARKE MARINO TA PA GARANTISA E FUTURO DEN NOS AWANAN

Gobierno di Aruba ta confia den experticio di esnan cu ta opera den e areanan
Gobierno di Aruba ta preparando pa introduci Aruba su parke marino. E introduccion di un parke marino ta algo cu tin mas cu 30 aña largo den planes y awo ta mas cerca di su fase di concretisacion.

E meta principal di introduci e parke marino ta por garantisa e seguridad di biodiversidad grandi cu tin den nos awanan y pa nos futuro generacionnan. E promesa di e parke marino ta cu esunnan involucra lo por yega na un acuerdo pa asina nan no wordo perhudica pa e leynan cu lo wordo stipula como tambe sigura cu futuro generacionnan lo por disfruta di nos beyesanan natural.

Gobierno di Aruba ta confia den e expertisio di esunnan cu dia aden y dia afo ta opera den e areanan aki mirando cu nan sa kico ta tumando luga. Bou maneho nobo, lo tuma en cuenta e impacto riba diferente actor y educa esunnan concerni tocante e importancia di proteha nos naturalesa y duna naturalesa un chens di restablece su mes ora cu su recursonan wordo uza.

E areanan cu lo cay bou di e parke marino a wordo asigna hopi tempo pasa ora expertonan a señala e potencial y importancia di e areanan aki. Piscadonan como tanto buceadonan a informa tocante diferente desaroyonan cu a tuma luga den nos awanan territorial cu tempo – como entre otro, piscanan cu a cuminsa disparce y coralnan cu ta sufri na man di ankernan cu ta wordo tira riba nan. Esaki tin un efecto directo riba nos turismo como tambe nos industria di pesca. Luganan pa snorkel ta cuminsa bira menos atractivo y piscadonan ta haya nan mes tabay hopi leu den lama pa por gara pisca.





Naturalesa tin su manera di cuida su mes, pues nos tur por traha den balansa cu ne. Pa es motibo tur organisacion, fundacion of comerciante cu ta haci uzo di e area incluyendo piscado, buceado, deportista, operadornan di deporte aquatico, lo wordo scucha y por contribui na nos parke marino.

Den preparacion pa futuro



Gobierno di Aruba ta preparando pa introduci Aruba su parke marino. E meta principal di introduccion di e parke marino ta pa por garantisa e siguridad di biodiversidad grandi cu tin den nos awanan y pa nos futuro generacionnan.

E maneho di e parke marino ta algo cu ainda ta den proceso, prome cu concretisa esaki, lo sinta cu diferente actor pa sigura cu e maneho no ta perhudica ningun hende.

Kico ta un parke marino?

Parke marino ta un area di naturalesa cu ta protegi pa e ecosistema di e luga specifica no sufri mas daño.

Ta implementa un parke marino pa cuida y sostene e flora y fauna di un país.

Pakico ta imporatante ?

E tin un gran impacto riba diferente actor y ta necesario pa educa esunnan concerni tocante e importancia di proteha nos naturalesa.

E parke marino lo tey pa duna naturalesa e oportunidad di reestablece su mes segun cu uza su recursonan. Parke marino ta hopi importante pa asina por proteha nos bida marino y nos biodiversidad bou awa. E parke marino ta pa proteha e ecosistema den nos awanan.

Pa ken a parke marino ta?

E parke marino ta pa tur hende, e ta pertenece na pais Aruba.

Lo proteha tres zona den Parke Marino Aruba

Esaki nan ta wordo yama Marine Protected Areas – MPA's

1. Arikok
2. Mangel Halto
3. Seroe Colorado

Despues di investigacionnan haci a resulta cu e tres zonanan indica tin nivel di biodiversidad halto, kiermen aki tin gran cantidad di bida marino den diferente forma tanto paden como pafo di awa.



Pa mas informacion like e pagina di Facebook, pa asina keda bon informa tocante tur locual ta encera Parke Marino Aruba.


/parkemarinoaruba



Parke Marino Aruba



MINISTER DI RUIZ-MADURO A DUNA PRESENTACION NA STUDIANTENAN DI FACULTAD FINANCIERO Y ECONOMICO DI UNIVERSIDAD DI ARUBA

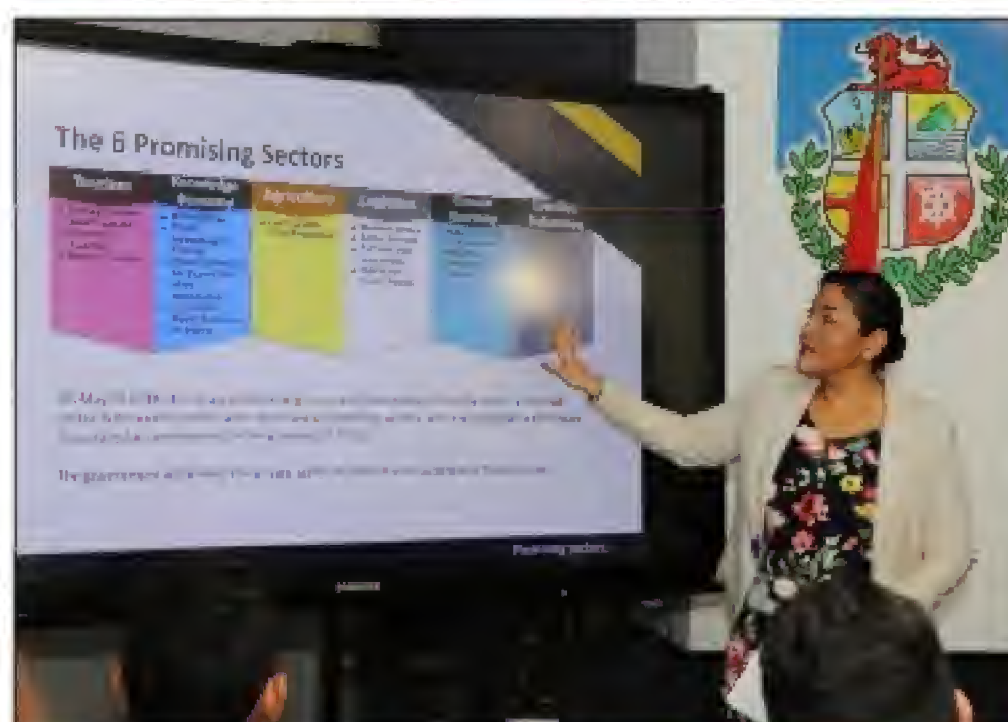
Ayeramainta Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura Sra. mr. Xiomara Ruiz-Maduro hunto cu esnan responsabel di Departamento di Finanzas a brinda informacion riba e situacion financiero y economico di Aruba na studiantenan di e Facultad Financiero y Economico (FEF) di Universidad di Aruba.

A inicia e mainta caminda Minister Ruiz-Maduro a duna un introduccion di su trabao como Minister encarga cu e carteranan di finanzas, economia y cultura. Despues e Director y Tesorero di Departamento di Finanzas a duna un presentacion riba e situacion economico y financiero manera cu esaki ta wordo presenta na inversionistanan interesa den nos Pais.

Na final minister Ruiz-Maduro a brinda informacion riba e trabaonan cu ta wordo haci pa yega na un plan economico pa un economia fuerte y resiliente pa nos Pais. Ademas e mandatario a presenta tambe e 6 sectornan cu potencial pa lora nos economia. Pa minister Ruiz-Maduro tabata un placer di por a comparti informacion cu e grupo di studiante aki cu ta pertenece na e facultad FEF cu e aña aki ta cumpli 25 aniversario.















Minister di Finansa,
Asuntonan Economico y Cultura

SHUBH DIWALI

7 NOV

Feliz Diwali,

na henter comunidad Hindu.

Laga e luz ta boso guia!

mr. Xiomara Ruiz-Maduro

Minister Glenbert F. Croes

Minister di Asunto Social y Labor

E 5 PREGUNTANAN MAS FRECUENTE DI BUSCADORNAN DI TRABAO NA DPL!



1. Kico tur mester trece na DPL ora di busca trabao?
Solicitante mester acudi cu un Cedula di Aruba of un Papel di fl.5,- di Censo, Rijbewijs y/of Passpoort no por wordo uza pa bishita DPL (Jobcenter);

2. Cuanto tempo ta dura pa haya un contesta riba mi solicitud via DPL?
Mayoria vacatura na DPL ta keda habri pa
3 siman largo, pues e dunador di trabao tin 3 siman pa ricibi candidatonan via DPL pero tambe tin e deber di informa DPL dentro di 2 dia si e candidato a wordo tuma of si acaso e lo ricibi un di 2 entrevista laboral prome cu e decision wordo tuma (esaki por varia).

3. Dicon DPL no a yamami ainda?
DPL ta intermedia abase di bo "gewenste functie" esaki ta nifica cu bo por escohe 2 funcion pa wordo registra na DPL y mester ta abase di bo estudio (documentonan) y experencianan laboral, si acaso durante bo bishita DPL no a haya nada relevante na esakinan bo lo wordo registra den sistema y dia cu un vacatura di bo deseo y nivel drenta bo lo por wordo yama pa bay solicita (si bo ta cumpli cu e exigencianan).
DPL ta encurasha tur buscador di trabao pa solicita riba nan mes tambe pa asina tin mas opcion y oportunidad.

4. Mi mester bishita DPL mas cu un biaha pa haya un trabao?
Si, asina cu bo wordo registra den sistema na DPL esaki ta keda vigente pero semper ta recomendabel pa bishita bek pa motibo cu si por ehempel bo datosnan di contacto a cambia DPL no por localisa bo persona mas den futuro. DPL no ta duna trabao pero ta haci intermediacion laboral, ta regla e prome entrevista laboral pero finalmente e dunador di trabao ta dicidi si e candidato ta wordo tuma si of no riba e vacatura. Tambe mester tene cuenta cu si bo a termina mas estudio y/of cursonan esakinan lo por cambia bo "gewenste functie" (funcion desea na DPL) pa cual motibo bo lo mester bolbe bishita DPL.

5. DPL ta un uitzendbureau?
Na momento cu DPL intermedia pa bo persona haya un trabao bo lo bay den servicio na e dunador di trabao directo (cu a pone vacatura na DPL). DPL no ta un uitzendbureau, DPL ta un departamento cu tey pa yudabo haya un Entrevista di trabao eventualmente un trabao. Locual cu si por pasa ta cu tin biaha tin vacaturanan na DPL cu ta di companianan cu ta pone hende "ter beschikking" na otro companianan pa duna cierto servicionan manera di limpiesa, seguridad etc. Den casonan asina esaki semper lo wordo informa prome na e solicitante.
Den e casonan di "ter beschikking" p.e.; bo ta den servicio di compania A como "security" pero bo lugar di traha lo ta na Hotel B (esaki ta un ehempel).
Compania A lo mester haci e entrevista laboral cu e solicitante.
#dplaruba

VACATURE SOCIAAL CRISISPLAN

Het Sociaal Crisisplan is een grootschalig programma van land Aruba bestaande uit een veelheid van projecten die samen naar de doelstelling leiden. Het programma wordt uitgevoerd in samenwerking met instellingen en organisaties binnen vier verschillende sectoren en is gericht op het voorkomen en bestrijden van sociale achterstanden, zoals drop out, criminaliteit en geweldproblemen, zoals huiselijk geweld, misbruik en verwaarlozing onder de doelgroep kinderen en jongeren. Het uiteindelijke doel is de instelling van een 'child protective system' (het kinderbescherming systeem) over de hele keten van sociaal, zorg, onderwijs en justitie, zodat een kind veilig en gezond opgroeit in de Arubaanse samenleving. Voor dit project is land Aruba op zoek naar kandidaten voor de volgende functie:

HOOFD CENTRUM OPVOEDINGSONDERSTEUNING EN GEZIN

Omgeving

De werkzaamheden worden uitgevoerd binnen het nog op te richten Centrum Opvoedingsondersteuning Jeugd en Gezin (COJG) op Aruba. Het primaire doel van COJG is om jongeren tot 24 jaar en ouders ondersteuning te bieden in het proces van opvoeden en opgroeien. Het COJG doet dit middels voornamelijk voorlichting, ondersteuning, bemiddeling, begeleiding, toeleiding en vroege hulp te verlenen aan ouders/opvoeders. Het kan ook een rol spelen in het vroeg signaleren.Het heeft ook als doel het bevorderen van de maatschappelijke betrokkenheid onder en persoonlijke ontwikkeling van de jongeren.

De functie

Als Hoofd COJG bent u belast met de coördinatie en beleidsuitvoering binnen het COJG. U draagt zorg voor de uitvoering en integrale dienstverlenin ervan. U signaleert behoeften op het gebied van opvoedingsondersteuning en initieert in samenwerking met relevante instanties projecten en activiteiten hiervoor. U adviseert en informeert relevante stakeholders en u bouwt en onderhoudt een relevant netwerk binnen het betreffende speelveld. U rapporteert aan de Directeur van de Directie Sociale Zaken.

Uw profiel

U heeft een afgeronde HBO opleiding Maatschappelijk Werk of een soortgelijke relevante opleiding en u heeft minimaal 3 jaar relevantewerkervaring in een management functie binnen de sociale sector.
U heeft kennis van hulpverleningsmethoden en –technieken en externe hulpverleningsmogelijkheden. U beschikt over uitstekende leidinggevende- en inter-persoonlijke vaardigheden. U bent resultaatgericht, stressbestendig en een teamplayer. Tevens heeft u sterke communicatieve vaardigheden en u bent sociaal-maatschappelijk. U bent een bruggenbouwer. Daarnaast beschikt u over goede mondelinge en schriftelijke vaardigheden in het Papiaments, Nederlands en Engels. Mondelinge en schriftelijke vaardigheid in het Spaans is een pre.



De procedure

U kunt uw sollicitatiebrief en CV vóór 16 november a.s. e-mailen naar
viviana.mcdonald@dsz.gov.aw
U ontvangt binnen twee werkdagen een ontvangstbevestiging
(zo niet, neemt u dan contact met ons op)
Uw sollicitatie wordt vertrouwelijk behandeld

VACATURE SOCIAAL CRISISPLAN

Het Sociaal Crisisplan is een grootschalig programma van land Aruba bestaande uit een veelheid van projecten die samen naar de doelstelling leiden. Het programma wordt uitgevoerd in samenwerking met instellingen en organisaties binnen vier verschillende sectoren en is gericht op het voorkomen en bestrijden van sociale achterstanden, zoals drop out, criminaliteit en geweldproblemen, zoals huiselijk geweld, misbruik en verwaarlozing onder de doelgroep kinderen en jongeren. Het uiteindelijke doel is de instelling van een 'child protective system' (het kinderbescherming systeem) over de hele keten van sociaal, zorg, onderwijs en justitie, zodat een kind veilig en gezond opgroeit in de Arubaanse samenleving. Voor dit project is land Aruba op zoek naar kandidaten voor de volgende functie:

GEDRAGSDESKUNDIGE VOOGDIJRAAD

Omgeving

Directie Voogdijraad is de instantie voor kinderbescherming op Aruba en valt onder het Ministerie van Justitie. Hun primaire taak is onderzoek doen naar kindermishandeling en minderjarigen te beschermen om hun ontwikkeling naar volwassenheid te bevorderen wanneer de wettelijke vertegenwoordigers dit niet (naar behoren) uitoefenen. Directie Voogdijraad is wettelijk bevoegd om beschermende maatregelen te nemen om de minderjarige te beschermen en verdedigt de rechten van het kind waarvan de algehele ontwikkeling wordt bedreigd. Tijdens het onderzoek worden de risico's en beschermende factoren in het gezin onderzocht, waarbij de nadruk ligt op de belangen van het kind. Het onderzoek vindt plaats binnen een multidisciplinair kader en de bescherming is zowel sociaal als financieel van aard.

De functie

Als Gedragsdeskundige verricht u psychodiagnostisch onderzoek, geeft u psychologisch advies en indicatiestelling en u geeft behandeling en begeleiding aan de cliënten. Tevens adviseert en geeft u consult binnen het multidisciplinaire overleg van het raadsonderzoek en forensisch onderzoeksproces binnen het justitiële kader. U vertegenwoordigt Directie Voogdijraad, geeft voorlichting en bouwt aan netwerken in het kader van de werkzaamheden van Directie Voogdijraad en het vakgebied.

Uw profiel

- Een afgeronde WO opleiding bij voorkeur op het gebied van gedragsdeskundige, ontwikkelingspsychologie of orthopedagogiek en u heeft relevante werkervaring in een relevante sector;
- De basisaantekening psychodiagnostiek (BAPD) van NIP;
- Ervaring in het uitvoeren van diagnostisch onderzoek;
- Vaardig in het onderzoeksproces en in het opstellen van rapportages;
- Inzicht in de ontwikkelingen op het gebied van jeugdbescherming en de jeugd-hulpverlening;
- Kennis van hulpverleningsmethoden en technieken en externe; hulpverlening-smogelijkheden (ten bate van het juist doorverwijzen/ overdragen van cliënten);
- Het vermogen in multidisciplinair verband te kunnen werken;
- Interdisciplinair, organisatorisch en planmatig kunnen werken;
- Goede sociale en communicatieve vaardigheden;
- Integer, representatief en stressbestendig;
- Sterk ontwikkelt analytisch en conceptueel denkvermogen;
- Didactische vaardigheden;
- Kunnen omgaan met vertrouwelijke informatie;
- Uitstekende mondelinge en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheden in de talen Papiaments, Nederlands, Engels en Spaans.



De procedure

U kunt uw sollicitatiebrief en CV vóór 16 november a.s. e-mailen naar
viviana.mcdonald@dsz.gov.aw
U ontvangt binnen twee werkdagen een ontvangstbevestiging
(zo niet, neemt u dan contact met ons op)
Uw sollicitatie wordt vertrouwelijk behandeld

VACATURE SOCIAAL CRISISPLAN

Het Sociaal Crisisplan is een grootschalig programma van land Aruba bestaande uit een veelheid van projecten die samen naar de doelstelling leiden. Het programma wordt uitgevoerd in samenwerking met instellingen en organisaties binnen vier verschillende sectoren en is gericht op het voorkomen en bestrijden van sociale achterstanden, zoals drop out, criminaliteit en geweldproblemen, zoals huiselijk geweld, misbruik en verwaarlozing onder de doelgroep kinderen en jongeren. Het uiteindelijke doel is de instelling van een 'child protective system' (het kinderbescherming systeem) over de hele keten van sociaal, zorg, onderwijs en justitie, zodat een kind veilig en gezond opgroeit in de Arubaanse samenleving. Voor dit project is land Aruba op zoek naar kandidaten voor de volgende functie:

RAADSONDERZOEKER VOOGDIJRAAD

Omgeving

Directie Voogdijraad is de instantie voor kinderbescherming op Aruba en valt onder het Ministerie van Justitie. Hun primaire taak is onderzoek doen naar kindermishandeling en minderjarigen te beschermen om hun ontwikkeling naar volwassenheid te bevorderen wanneer de wettelijke vertegenwoordigers dit niet (naar behoren) uitoefenen. Directie Voogdijraad is wettelijk bevoegd om beschermende maatregelen te nemen om de minderjarige te beschermen en verdedigt de rechten van het kind waarvan de algehele ontwikkeling wordt bedreigd. Tijdens het onderzoek worden de risico's en beschermende factoren in het gezin onderzocht, waarbij de nadruk ligt op de belangen van het kind. Het onderzoek vindt plaats binnen een multidisciplinair kader en de bescherming is zowel sociaal als financieel van aard.

De functie

Als Raadsonderzoeker doet u onderzoek naar met name gezins-, opvoedings- en gezag situaties van minderjarigen. U geeft advies op basis hiervan binnen het beleid van de Voogdijraad en de wettelijke regelingen, de rechter en/of Openbaar Ministerie/ Officier van Justitie inzake te nemen beschermingsmaatregelen. Daarnaast bewerkstelligt u waar mogelijk adequate hulpverlening.

Uw profiel

- Een afgeronde HBO opleiding bij voorkeur op sociaal gebied;
- 3 jaar relevante werkervaring;
- Kennis van maatschappelijke ontwikkelingen die in verband (kunnen) staan met het relevante sociale beleid van Directie Voogdijraad;
- Kennis van de relevante artikelen van het BWA, familierecht;
- Kennis en ervaring van hulpverleningsmethoden en technieken en externe hulpverleningsmogelijkheden (ten bate van het juist doorverwijzen/ overdragen van cliënten);
- Vaardigheid in organiseren en begeleiden van onderzoeken;
- Het vermogen in multidisciplinair verband te kunnen werken;
- Goed en sterk ontwikkelt analytisch en conceptueel denkvermogen;
- Probleem en conflict oplossend vermogen;
- Goede sociale en communicatieve vaardigheden;
- Integer, representatief en stressbestendig;
- Kunnen omgaan met vertrouwelijke informatie;
- Goede mondelinge en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheid in de talen Papiaments, Nederlands, Engels en Spaans.



De procedure

U kunt uw sollicitatiebrief en CV vóór 16 november a.s. e-mailen naar
viviana.mcdonald@dsz.gov.aw
U ontvangt binnen twee werkdagen een ontvangstbevestiging
(zo niet, neemt u dan contact met ons op)
Uw sollicitatie wordt vertrouwelijk behandeld



Oportunidad pa Trabou Solicita na DPL

Departamento di Progreso Laboral ta anuncia e siguiente vacatura nan

Highest Carpentry: Fijn Timmerman
Printech Graphics & Signs: Designer Technical Operator - Sign Installer Technician - Neon Sign Maker
Acropolis Real Estate & Construction: Schoonmaakster - Adminisratie Assistant
Sabor Haitiana: Cook
Longlife Contractor: Stoffeerder/ster - Matrassen maker
Punto di Oro Development Corp: Helper den Construction
CDP Construction & Cleaning: Schoonmaakster
Pastry Style Salon: Estilista - Manicurista - Esteticista
Delicias Latina: Bar Bedienster
Johnson's Super Center: Freezer Storage Supervisor
Frasa International Trading: Cleaner
Renaissance Aruba Beach Resort & Casino: Boat Captain - Sous Chef
Salt & Pepper: Dishwasher
DragonFly Restaurant & Lounge: Waitress - Restaurant Manager
Hadicurari Restaurant: Cook helper
Isla Bonita Reality NV: Tegelzetter - Timmerman (fijn)
Retraco Aruba: Manager
Sebrina's Resort: Onderhoudsman
One Happy Bowl Horeca: Vegan Kok - Restaurant Manager

Chanti's Varieti's: Schoonmaakster
Aruba Security & Crime Prevention: Bewaker
Imperio Real Estate: Onderhoudsman
Pelca Development: Chief of Installation - Project Manager - Staalconstructie Voorman
Construction Chorillos: Carpintero
RJQ Construction, Cleaning, Manpower & More: Housekeeping - Housekeeping Supervisor - Stukadoor - Cleaner
Aruba Caribbean Hotel Management Hilton: Executive Sous Chef
CERD Construction Equipment Rental Depot: Diesel Monteur
Stone Age Aruba: Tuinier
Rooi Bosal Appartments: Onderhoudsman
Jay's Car Rental: Magazijn Meester - Airco Monteur - Maintenance - Administratie Medewerker - Body man
I Love Aruba 3: Horlogemaker
I Love Aruba: Horlogemaker
The Clover Food Express: Store Manager - Barista
Luminous Nail Salon & Boutique: Manicurista
Romar Trading Company NV: Cleaner
Dream Qu: Machine Mechanic

Pardilla Barbershop & Beauty Salon: Barber
Joy's Bar Restaurant: Kok
Crystal Pool Services: Pool Attendant
Blue Village: Technisch Manager
Aerovias Del Continente Americano S.A.
Avianca: Ticket Agent
S&L General Contractor: Painter
Windward Leeward Watersports, Tours & Enterprises: Monteur
Ecoled Aruba: Sales Representative
Gamma IT Solutions: Software Developer
EH Aluminium Expert: Aluminium Expert
Chihuahua's Fiesta & Grill: Cookhelper
MTR Vleeswaren: Barbediende (Bartender)
CIAE / IBERO American High School: Beeldende Vorming Leerkracht
Chuleta Garage: Automonteur
Kalin Mexican Food: Cook Helper
Roncado Management & Development NV: Metelaar
Rancho Triple L: Dierenverzorger
Eljo Construction & Real Estate: Projectleider
Nani Pan Gourmet: Pastelero
Nani Pan Gourmet: Panadero
Acqua Construction NV: Instalador di porta, bentana y closet - Instalador di granito

MINISTER ANDIN BIKKER

Minister di Husticia, Seguridad y Migracion



Aruba, October 29th, 2018



Request for Information (RFI) for Coastal Radar Surveillance Equipment Leasing

the Ministry of Justice, Security and Integration

Scope and purpose of RFI

For law enforcement, border patrol and border security purposes, the Ministry of Justice, Security and Integration of Aruba (hereinafter: MJSIA), is urgently seeking to procure a state-of-the-art radar coastal surveillance equipment for the Police Force of Aruba, in order to timely identify incoming moving objects and targets. Within this framework, a request for information (RFI) document is being issued for the purpose of acquiring administrative, financial and technical information from companies that offer radar coastal surveillance equipment. Due to the urgency factor as a result of certain increasing developments in the region, the intricate nature of and rapid technological advancements in the field of such security works/services, as well as the special requirements in the scope thereof, the MJSI is hereby requesting comprehensive expressions of interest from qualified vendors that can swiftly provide specialized radar surveillance equipment through leasing, meeting the following basic requirements:

- The radar must be able to identify and track relevant incoming moving objects and targets, such as large and small boats/RHIB's.
- The radar should have a minimum capacity and a relevant coastal/maritime area range of at least 8-10 miles along the coast.
- The radar feed could be fixed and/or mobile and enable police and authorized staff to view live activity from remote locations.
- The duration of lease will be of up to 5 years, with option for renewal subject to applicable government procurement regulations.

Vendors are requested to take into account the following items as well

- Cost of monthly leasing in light of budget constraints.
- Quality of equipment and coverage area.
- Time of operational activation.
- Vendor reliability.

Hybrid solutions

In light of the intricate nature of such security works/services, the special requirements, the rapid technological advancements in the scope thereof, as well as budgetary constraints, hybrid/alternative expressions of interest for Coastal Radar Surveillance may be separately submitted as well. Price versus performance is of priority precision, including prices on various performance and or properties options and enhancements.

RFI conditions

Notwithstanding anything contained elsewhere in this RFI, this RFI is subject to the following conditions, all of which the candidate irrevocably accepts by the candidate's submission of a proposal in response to this RFI:

- THIS IS A REQUEST FOR INFORMATION (RFI) ONLY AND NOT A PROCUREMENT.
- This RFI is issued solely for information and planning purposes. It does not constitute a Request for Proposal (RFP) or a promise to issue an RFP or any other procurement for the future.
- This RFI does not represent a contract or a promise to a contract and does not commit the MJSIA to contract for any supply or service whatsoever. The MJSIA will not pay or be liable to any payment for any information or administrative cost incurred in response to this RFI. All cost associated with responding to this RFI will be solely at the interested party's expense. Not responding to this RFI does not preclude participation in any future procurement procedure, if such procedure is initiated.
- MJSIA reserves the right to reject any or all submissions submitted in response to this RFI.
- MJSIA reserves the right to cancel this RFI at any time with or without cause.



GOBIERNO DI ARUBA

- MJSIA reserves the right to do a comparative evaluation on any submissions received and to evaluate them based on considerations which MJSIA determines.
- This RFI will result in gathering information about possible vendors and the ability to deliver requested equipment.

RFI delivery shape/form and dates

Companies that offer leasing of radar coastal surveillance equipment which meets these basic criteria are requested to send their expression of interest in one (1) electronic copy in Adobe Portable Document Format ("PDF") no later than November 19th, 2018 no later than 20:00 Atlantic Standard Time (UTC/GMT -4 Hours) to: RFI@MinisterieJustitie.com Companies are requested to include relevant information about their experience, track record and current operations. The MJSIA, with her own discretion, is free to make necessary changes to RFI and alter due date.

Timeline

MJSIA, at her own discretion, will evaluate the RFI answers within the framework of confidentiality, industrial property rights and commercial in confidence principles, without taking any responsibility. Upon receipt and review of the expressions of interest the MJSIA will determine the path forward and communicate this to the respondents.

Minister of Justice, Security and Integration
Mr. A.C. G. Bikker

MINISTER ARMANDO LAMPE

Minister di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel



IPA TA INTRODUCI 21+ TOETS

Bo kier haci e estudio pa Maestro di Enseñansa Primario of Bachelor Hulandes y no tin diploma sea di HAVO, VWO of MBO nivel 4 pero bo tin minimo 21 aña? Ata bo chens! Tur persona cu tin desde 1 di september 2019 minimo 21 aña y cu kier haci un estudio na IPA pero no tin e diploma cu IPA ta exigi, ta bin na remarke pa haci e asina yama 21+ Toets. E 21+ Toets ta midi si un persona tin e nivel di HAVO y ta conta solamente pa estudionan inicial cu IPA ta ofrece durante aña 2019-2020, esta e estudio pa Maestro di Enseñansa Primario y Bachelor Hulandes.



E 21+ Toets lo tuma luga diasabra dia 9 di februari 2019. Si bo pasa e test aki cu exito, bo ta bin na remarca pa participa na un trayecto di preparacion pa e test di admision. Esaki lo tuma luga entre maart y mei 2019. E test di admision pa estudio di Maestro di Enseñansa Primario lo tuma luga fin di mei/ comienso di juni 2019. Esun pa Bachelor Hulandes lo tuma luga na mei 2019.

Pa mas informacion tocante 21+ Toets y e contenido di estudio pa Maestro di Enseñansa Primario y Bachelor Hulandes, bishita IPA su Dia Publico diasabra dia 17 di november di 10 or di mainta pa 2 or di atardi na IPA mes. Tambe por "like" nos facebook page Instituto Pedagogico Arubano p'asina keda altanto di e ultimo desaroyonan encuanto Dia Publico y IPA en general.

Un palabra clave den e Plan Educacion Nacional, PEN, ta e palabra SAM, Scol Arubano Multilengual. For di augustus 2019, tur scol preparatorio lo implenta SAM.

Den SAM, nos idioma Papiamento lo haya su luga mereci den nos nos sistema di enseñansa. Esaki ta bay den normanan di Unesco na unda ta indica cu educacion mester ta basa riba e idioma materno especialmente den e prome añanan. Banda di Papiamento, Hulandes, Ingles y Spaño lo keda presente den nos sistema di enseñansa.



MINISTER DANGUI ODUBER

Minister di Turismo, Salud y Deporte

MINISTER DANGUI ODUBER: GOBIERNO LO INTRODUCI UN "LINEA CENTRAL DI CONTACTO" PA ATENDE CU PERSONANAN CU PROBLEMA MENTAL Y ADICCION



Dialuna den conferencia di prensa Minister di Salubridad Publico Sr. Dangui Oduber a trece dilanti cu lo bay atende cu e problematica di persona cu problema mental y adiccion. Haciendo esaki un prioridad nos ta sigi cumpli cu e programa di gobernacion. Minister a splica cu na comienso di e aña aki a intitui un "stuurgroep"cu e tarea pa haci un inventarisacion kiko ta e situacion y tambe trece sugerencianan dilanti con pa atende cu tur e retonan cu tin. Na e momentonan aki e "stuurgroep" a finalisa su tareanan y a presenta diferente sugerencianan cu e Ministerio di Salubridad Publico lo bay ehecuta.

Actualmente tin un fragmentacion den e manera cu ta atende e problematica ki, e obhetivo di e Ministerio ta pa centralisa y integra. Tin esnan cu tin problema mental y tin esanan cu tin problema di adiccion pero bo ta haya esnan cu tin ambos problema. Tur e personanan aki ta problema pa nan mes, problema pa nan famia y problema pa sociedad. E situacion aki tin atencion debido di gobierno y ta pone esaki como prioridad, no solamente bisando esaki pero tambe poniendo accion tras di nos palabra segun e Minister. Gobierno lo pone placa tambe necesario pa asina duna cuido na e personanan aki. Na e momentonan aki Gobierno lo bay introduci un "Linea Central di contaco".

Linea Central di contacto (central meldpunt)
E idea di e "central meldpunt" ta pa tin un number central caminda cu famia, amigonan, conocirnan por yama y informa Social Psychiatrische Dienst (SPD). SPD ta un unit cu ta cay bou di DVG cu a wordo lubida durante e ultimo 8 añanan aki. Un departamento cu di 21 trahado a wordo corta te cu 5 trahado, asina e Mandatario a declara den e conferencia di prensa. SPD ta bay percura pa bin cu "fact teams".

Fact Teams
"Fact teams" ta un ekipo cu ta bay sali riba caya y brinda e cuido y servicio na tur e personanan cu ta sufri di problema mental y adiccion. Por ehempel ora cu SPD haya yamada, e "fact team" aki lo sali bay na e direction y haci un opname y mira e situation. Si ta un situacion di tal gravedad e persona lo mester wordo interna na Respaldo. Si ta trata di un adicto e tin cu sigi un tratamento pa adiccion. Si e persona ta sufri di ambos e "fact teams" lo scohe e problema mas serio na e momento eynan pa atende cune. Esaki ta loke e trabou di e "fact team" lo ta segun Minister Dangui Oduber.

Gobierno lo bay reenforsa e departamento di SPD bek pa asina nan por fuciona manera mester ta. A percura den Social Crisis Plan caba pa tin fondo disponibel pa busca mas psychiater, psycoloog y miembro di e "fact team" pa haci e "central meldpunt aki posibel. Y asina aki Minister Dangui Oduber ta sigi cumpli cu e plan di gobernacion.





NOS ORGUYO...

XANDER BOGAERTS

X-MAN CELEBRATION

Dia: 10 November 2018
Luga: Carnival Village
Orario: 6pm - 10pm

Animacion musical:

Claudius Philips & Oreo
Massive Brassband
Le Groove









SETAR

MINISTER CHRIS ROMERO

Minister di Transporte, Comunicacion y Sector Primario



COMPRA DI BUS NOBO PA ARUBUS TA DEN PROCESO Y LO KEDA CLA MAS LIHER POSIBEL



Durante conferencia di prensa, Minister Chris Romero a duna di conoce cu lo bay standarisa e fleta di bus pa Arubus NV, cu e finalidad di mantene un solo compania di bus.

"E busnan cu bay busca aworaki, mi ta bay standarisa nan. Cu otro palabra, unabes nan drenta, e idea ta pa keda busca e busnan di mesun tipo e siguiente biahanan cu mester", e titular di e cartera di Transporte a duna di conoce.

E intencion ta pa e mecaniconan di Arubus haya e training necesario pa asina nan por haya e experticio den e mantencion y eventual reparacion di e fleta di busnan cu lo cumpra for di e compania determina. "Asina lo bo crea un ambiente caminda e mecaniconan ta bay ta hopi conoci cu e tipo di busnan aki. Pero tambe ta hopi importante e servicio cu esnan encarga cu e busnan aki lo bay duna pa Arubus", Minister Chris Romero a sigui bisa.

Tumando Hulanda como ehempel, a dicidi di standarisa e fletanan di bus pa Arubus. "Si bo wak bon, Hulanda tambe ta traha asina. Bo no ta haya diferente bus. Nan a standarisa nan y ta un tipo di bus nan ta bay cun'e añas largo, aplicando cierto exigencianan pa cu nan servicio", Minister Romero a duna di conoce.

Pieza pa e busnan cu lo bin nobo ta algo hopi importante y como tal mester por tin e facilidad pa obtene esakinan na momento cu mester. Mester corda cu den pasado a cumpra busnan cu nan momento cu tabata rekeri piesanan pa por drecha nan, e proceso pa haya esakinan tabata exhaustivo pa por a yega na nan. Ta pa e motibo aki tambe, y pa evita situacionnan similar presenta den futuro, a dicidi cu ta miho pa keda cumpra busnan di e mesun compania y e mesun model.

Ministerio di Transporte a manda un asina yama "onderhandse aanbesteding" pa diferente compania di bus, specificando e rekerimentonan y exigencianan di e busnan cu Arubus mester. Tin diferente oferta caba ariba mesa y a pone un "deadline" pa e diferente companianan entrega nan oferta y asina cuminsa cu e proceso di compra mas liher posibel.

E ta bon pa remarca cu despues di Minister Romero su prome bishita oficial na Hulanda algun luna pasa, e intencion ta pa bolbe bay y reuni cu e Minister di Transporte y e titular responsabel cu Asuntonan di Reino. Asina lo sondea e posibilidad pa firma un protocol di coperacion y intercambio di experticio ariba e tereno di Transporte Publico.

arubus

HUNTO NOS TA LOGRA
COSNAN GRANDI PA ARUBA

LOGRONAN POSITIVO

Un siman fructifero tras di lomba cu algun paso chikito y algun grandi!

• A inicia e proceso di e-Government na Aruba, durante e prome session cu hefenan di Departamento di Gobierno y otro instancianan.

Tambe Prome Minister a efectua apertura di e conferencia anual di innovacion di Banco Central "Digital Transformation & Future of Governance".

Nos a reuni cu Worldbank pa elabora un cooperacion pa nos por realisa e metanan di e-Government.

A traves di e-Government nos lo mehora e servicio na nos ciudadanonan, haci e servicio mas lihe y eficiente y principalmente, haci henter e procesonan di gobernacion mas transparente pa asina tin miho control y pa combati corupcion.

Esaki ta un forma hopi efectivo pa logra mas integridad den gobierno.

• Siman pasa nos Ordenansa Nacional Ortografia di Papiamento a wordo aproba den Parlamento.

• Nos a reuni cu Cruz Cora Internacional y nos a splica nan cu Aruba tin su proceduranan pa atende cu e impacto di e crisis migratorio di Venezuela, nos a splica cu esaki ta e unico procedura y no lo acepta cu otronan ta aplica nan propio procedura. Tur instancia cu kier yuda nos atende cu e crisis aki ta bon bini, pero e lo ta segun nos maneho. E tabata un bon reunion.

• Nos a cuminsa e proceso di expresion di interes (RFI) pa por yega mas pronto posibel na un radar pa Cuerpo Policial.

• Nos a lansa un campaña concientisacion riba e importancia pa conserva nos bida marino, mirando cu nos ta trahando riba nos Parke Marino di Aruba. Ta hopi importante pa tene nos isla limpi, pasobra ta e sushedad riba tera ta locual ta bay lama y daña nos bida marino.

• Siman pasa nos a habri e temporada di fin di aña cu un bunita celebracion den Caya Betico Croes, cendiendo e luznan di Pasco.
Ban sostene nos comerciantenan local y haci e temporada aki uno exitoso.

• Gobierno a ricibi Xander Bogaerts diadomingo atardi na un forma hopi caluroso cu henter su famia, y a gradici'e pa tur loke e ta haci pa henter Aruba. Aruba henter a uni den e lucha y exito di Xander y e siman aki henter Aruba lo celebra Xander su exito na Aruba.

Cu fe y optimismo nos ta sigui traha pa crea e fundeshi di bienestar y prosperidad pa tur ciudadano di pais Aruba

Continuacion Pagina 3















